



Opositores  
acusan que  
iniciativa  
del Canal en  
Nicaragua es  
un gran fraude

—por y servicios de cable  
de *El Reportero*

Con un gran titular “el Canal es un gran fraude”, la oposición en Nicaragua denunció la concesión para construir un canal en Nicaragua a un consorcio chino de dudosa reputación.

Una comisión del Congreso de Nicaragua aprobó dar la concesión para construir y operar un canal entre Pacífico y el Caribe a un consorcio con sede en China, el gran proyecto de infraestructura aprobado rápidamente a pesar de las objeciones de la oposición.

La presidenta de la comisión de infraestructura, Jenny Martínez, dijo que el proyecto de inmediato fue enviado a la Asamblea Nacional, que se espera que lo apruebe el jueves. El Frente Sandinista del presidente Daniel Ortega controla el poder legislativo nacional, con 63 de los 92 políticos.

Los políticos de la oposición votaron en contra de la propuesta,

Ver BREVES LATINOS página 5

The Nicaragua  
Canal initiative  
is a big scam,  
its opponents  
denounce

—by the *El Reportero*'s wire  
services

With a big “the Canal is a big fraud” headline, the opposition in Nicaragua denounced the concession to build a canal in Nicaragua to an obscure Chinese consortium.

A Nicaraguan congressional committee has approved giving a China-based consortium the concession to build and operate a canal between the Pacific and Caribbean, fast-tracking the huge development project despite objections from the opposition.

The infrastructure committee president, Jenny Martínez, said the bill had immediately been sent to the National Assembly, which is expected to approve it on Thursday. President Daniel Ortega's Sandinista Front controls the national legislature with 63 out of 92 politicians.

Opposition politicians voted against the proposal, saying the ini-

See LATIN BRIEFS page 7

## Delegado del grupo Bilderberg habla públicamente

Miembros del grupo de elite se están dando cuenta que ya no pueden ocultarse, debido a una mayor exposición de la organización

—por Steve Watson

Un delegado del Grupo Bilderberg, que asistió a la reunión secreta de esta élite el fin de semana pasado

habló públicamente sobre la organización, lo que muestra un cambio hacia una mayor transparencia, por la que han presionado los medios de comunicación alternativos y el activismo.

Sir Sherard Cowper-Coles, ex embajador británico en Afganistán, actualmente un alto ejecutivo de la compañía fabricante de armas, BAE Systems, habló hoy al Observer Watford.

Como era de esperar, Cowper-Coles se limitó a repetir el engaño de los medios tradiciona-

Ver BILDERBERG página 3

## Bilderberg group delegate speaks on record

Elite Group members realising that increased exposure means they can no longer hide

—by Steve Watson

A Bilderberg Group delegate who attended this past weekend's secretive elite meeting has discussed the organization on record, in a move that signifies a shift toward more transparency, enforced by alternative media and activist exposure.

Sir Sherard Cowper-Coles, a former British ambassador to Afghanistan, now a leading executive at arms manufacturer BAE Systems, spoke on record to The Watford Observer today.

Predictably, Cowper-Coles merely repeated the establishment media hoax that Bilderberg has no influence and is merely a “talking shop.”

“I can honestly say, having been at the meeting, all the conspiracy theories are wrong,” he said, adding “It was just a private discussion of the kind that takes place at conference centres all around the world, all the time.”

“I suppose one thing that distinguishes Bilderberg is it’s pretty high level. But I am slightly at a loss to understand exactly why it should be controversial,” the ex-diplomat stated.

On Saturday afternoon, close to 2000 protesters crammed into the designated campaign area in the grounds of the Grove Hotel in Hertfordshire, England. “The protest wasn’t discussed during the meeting but everyone was aware of it and some parties actually went down to see the demonstrators,” he noted.

Infowars reported last week that an unnamed Bilderberger would speak about the group on record, after a source close to the security operation surrounding the confab told our reporters that numerous Bilderberg Group members are aggrieved at the organization’s obsession with secrecy and want to see more transparency.

Sherard Cowper-Coles also defended the secrecy surrounding the meeting, noting “It is the rule of the group that all these senior people are able to exchange views in private, it is no different from many other conferences.”

“I found the experience very interesting and very valuable,” he stated. “It was two and a half



Gente indígena de Yasuní, Ecuador. Indigenous people from Yasuní, Ecuador.

## Presente y futuro del Parque Nacional Yasuní en Ecuador

—by Orsetta Bellini

los indígenas. La riqueza del Yasuní abarca también su subsuelo: en la zona “intangible” del parque, llamada ITT (Ishpingo-Tambococha-Tiputini), se encuentran el 20 por ciento de las reservas petroleras del país.

Al final de junio el presidente ecuatoriano Rafael Correa evaluará la continuidad de la innovadora Iniciativa Yasuní-ITT. “La

Ver YASUNÍ página 5

## Present and future of Ecuador's Yasumí National Park

—by Orsetta Bellini

In the midst of a conflict between indigenous peoples living in the park, the Ecuadorian government will evaluate the continuity of the Yasuní-ITT Initiative.

Yasuni National Park is a wonderful part of the Amazon in northwest Ecuador. The park is second in biodiversity in the world and is home to indigenous peoples. The richness of Ya-

suní also lies in its soil: 20 percent of the country's oil reserves, present in the park are some of the “assets” of the place called ITT (Ishpingo-Tambococha-Tiputini).

By late June, Ecuador's President Rafael Correa will evaluate the continuity of the innovative Yasuní-ITT Initiative. “The logic of the initiative is that Ecuador would leave the oil reserves

See YASUNÍ page 3

See BILDERBERG page 3

## Cinco maneras de fortalecer su sistema inmunológico escogiendo bien los alimentos

—por Jonathan Benson

La mejor manera de evitar los resfriados, la gripe, y otras enfermedades virales de este invierno no es salir y conseguir más vacunas y medicamentos que se venden sin receta. Su sistema inmunológico está totalmente equipado para impedir naturalmente estas enfermedades, siempre y cuando le dé los nutrientes que necesita para mantener la homeostasis.

Aquí presentamos cinco maneras de fortalecer su sistema inmunológico naturalmente, simplemente al elegir bien sus alimentos:

1) **Ajo.** Este poderoso miembro de la familia de la cebolla aparece con frecuencia en las listas de alimentos y hierbas que promueven la salud y previenen enfermedades, y con razón. El alto contenido de alicina en el ajo es en gran parte responsable de sus efectos para combatir enfermedades, ya

que este compuesto antioxidante de gran alcance neutraliza los radicales libres y calma la inflamación causante de la enfermedad. En general, el ajo ha sido utilizado durante miles de años para prevenir y tratar las vías respiratorias, infecciones bacterianas, fúngicas, virales y parasitarias.

Un estudio publicado en 2009 en la revista internacional de química Ange-

Ver SALUD página 3

## Five ways to strengthen your immunity using food choices

—by Jonathan Benson

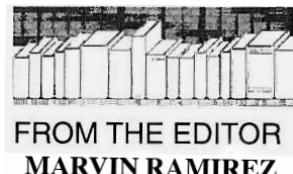
The best way to avoid developing colds, influenza, and other viral diseases this winter is not to go out and get more vaccines and over-the-counter drugs. Your immune system is fully equipped to thwart these conditions naturally on its own, provided you feed it the nutrients it needs in order to maintain homeostasis. Here are five ways to strengthen your

immune system naturally using simple food choices:

1) **Garlic.** This powerful member of the onion family comes up frequently in lists of food and herbs that promote health and prevent disease, and for good reason. Garlic's high allicin content is largely responsible for its disease-fighting effects, as this powerful antioxidant compound neutralizes free radicals and

See HEALTH page 6

## Editorial & Comentarios Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR  
MARVIN RAMIREZ

## El legado de Obama: ¿Una dictadura tiránica? - Parte 2

### NOTA DEL EDITOR:

Al leer la poca información que los principales medios de comunicación han publicado en controlados espacios acerca de los recientes escándalos que han salido a la superficie dentro de la presidencia de Barack Obama, nos preguntamos cuánto más hay, y qué ha ocurrido en la administración del presidente que nunca habríamos esperado. Encontré este muy detallado artículo de Shahid Buttar, *El legado de Obama*, que nos da más luces de qué y cuánto este presidente ha hecho en la destrucción y el deterioro de la Declaración de Derechos y la Constitución que juró defender y obedecer. Debido a la longitud del artículo, éste se publicará en dos partes. **ESTA ES LA SEGUNDA PARTE.**

### El legado de Obama: ¿Una dictadura tiránica?

por Shahid Buttar  
[firedoglake.com](http://firedoglake.com)

#### Primera Enmienda: libertad de prensa

El presidente Obama también reiteró su reciente llamado a aprobar una ley de protección al reportero, para que la prensa haga su trabajo sin interferencia de los fiscales. Esta sugerencia se presta a críticas por considerarse hipócrita e insuficiente. Una ley de protección al periodista es importante, pero el discurso del presidente ignoró los ataques tanto de su propia administración a la prensa (para lo que no necesitó legislación), como de la represión auto-

ritaria, vengativa y depredadora de los informantes del gobierno (como Thomas Drake, Bradley Manning o John Kiriakou), quienes renunciaron a sus carreras para informar al público sobre los abusos del gobierno.

#### Primera Enmienda: los derechos a la asociación y expresión y a estar en desacuerdo

El presidente Obama también reconoció que las torpes medidas de seguridad por las que tanto él como su predecesor son conocidos, corren el riesgo de "alterar nuestro país de manera preocupante", antes de prometer un "compromiso, del que está orgulloso, con las libertades civiles de todos quienes consideran a Estados Unidos su hogar".

**Ver EDITORIAL página 6**

parts. **THIS IS PART 2.**

**Obama's legacy: A tyrannical dictatorship?**

by Shahid Buttar  
[firedoglake.com](http://firedoglake.com)

#### The First Amendment: freedom of the press

President Obama also reiterated his recent call for a reporter shield law to enable the press to do its job without interference from prosecutors. This suggestion lends itself to criticism on the grounds of both hypocrisy and insufficiency.

A reporter shield law is important, but the president's speech ignored both his own administration's attacks on the press (which he needed no legislation to have curtailed),

as well as its vindictive, predatory, and authoritarian crackdown on government whistleblowers (like Thomas Drake, or Bradley Manning, or John Kiriakou) who have resigned their careers to inform the public about government abuses.

#### The First Amendment: rights to dissent, assembly, and speech

President Obama also recognized that the ham-fisted security measures for which he and his predecessor are both known run the risk of "alter[ing] our country in troubling ways," before pledging a "proud commitment to civil liberties for all who call America home."

As a seeming illustration, he allowed an extended (and quite thoughtful) inter-

**See EDITORIAL page 5**

Del 12 al 21 de junio de 2013

El propósito de *El Reportero* es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica de los artículos. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados.

Para más información y para enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en *El Reportero*, por favor llámenos al (415) 648-3711 o envíenos un correo electrónico a: [Lreportero@aol.com](mailto:Lreportero@aol.com), o escribanos a: 2601, Mission Street, Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

*El Reportero*'s aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the articles. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills.

For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in *El Reportero*, please call us at (415) 648-3711 or e-mail: [Lreportero@aol.com](mailto:Lreportero@aol.com) or write to: 2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California [94110]. [www.elreporteroSF.com](http://www.elreporteroSF.com).

**El Reportero**  
El periódico bilingüe  
The Reportero The bilingual newspaper

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramírez

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero

12/24/16 to 6/12/04

News Assistant

STAFF

Foreign Correspondent

ORSETTA BELLANI

GABRIELA GUTIÉRREZ

SÁNCHEZ

Photographer

STAFF

Translations

CARLA SELMAN

Layout

STAFF

Local advertising

STAFF

Foreign Marketing/

Advertising

STAFF

Graphic Design/Advertising

STAFF

Web Master

CRANTI TECHNOLOGY

Marketing & Advertising

STAFF

Distribution

STAFF

Horas de oficina: L-V: 10 a.m.-5 p.m.

Office Hours: Mon-Fri: 10 am-5 p.m.

Member of the National Association  
of Hispanic Journalists and  
California Hispanic Publishers Group

## Wolf: La tiranía en nuestros tiempos

Los estadounidenses deben repudiar a la clase política

— por Dr. Milton R. Wolf

Los estadounidenses están empezando a reconocer las inquietantes similitudes entre el presidente Obama y el caído Richard Nixon, pero la comparación que puede ser más importante es entre Obama y el Rey Jorge III.

"Él ha creado una multitud de nuevos cargos, enviando a un enjambre de funcionarios a acosar a nuestro pueblo y menguar su sustancia", en palabras de la Declaración de Independencia.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de lo que sufrieron los colonos por parte de su rey tiránico. Si era tiranía en 1776, entonces, por Dios, que existe tiranía hoy.

El asalto del rey Jorge a las libertades naturales de los norteamericanos era opresivo, intolerable y merecedor de una revolución. La verdad es que las intrusiones, las restricciones y de frentón los abusos a los que nuestro gobierno nos somete actualmente son mucho mayores de



## Arte & Entretenimiento Arts & Entertainment



Jorge Argueta

### Jorge Argueta, autor de trayectoria en la Misión de SF gana premio internacional

por el equipo de  
El Reportero y servicios de cable

Conocido por sus libros para niños, su poesía y su extenso activismo literario en el Distrito de la Misión de SF, el salvadoreño Jorge Argueta, recibió el premio a "mejor libro ilustrado bilingüe para niños" premio en la Gala de los Premios Internacionales al Libro Latino que se celebró en Nueva York el 30 de mayo.

Argueta, quien recientemente abrió su propia tienda de libros, Luna's Press en la calle Misión con su compañera de toda la vida, Holly Ayala, recibió el premio como un reconocimiento a su constante trabajo de escritura, poesía y activismo durante más de 20 años. El concurso atrajo a escritores de 15 países diferentes.

El premio fue presentado en nombre de Latino Literacy Now, en colaboración con Las Comadres para las Américas y el Instituto Cervantes, fundaciones que promueven la educación y la cul-

tura en la comunidad latina. Su libro *Guacamole* fue el ganador del premio "mejor libro ilustrado bilingüe para niños".

Astutamente, sus libros para niños han recibido el nombre de tradicionales platos latinos, que no sólo enseñan a los niños la cultura latina, sino que también la comida latina tradicional, ilustrada en sus cuentos. Los nombres de sus libros son: *Sopa de frijoles*, *Tamalitos*, *Guacamole* y *Arroz con leche*.

Para aprender más sobre Jorge Argueta, visite su página web: [www.jorgeargueta.com](http://www.jorgeargueta.com). La tienda Luna's Press se encuentra en 3790 calle Misión.

**El Rey de Robert Rodríguez creará la serie de James Bond latino**

Según *Deadline*, la nueva cadena en inglés de Robert Rodríguez, El Rey está actualmente trabajando en una "serie al estilo James Bond latino", con el guionista Roberto Orci.

La noticia de la serie

**Ver ARTES página 5**

### Long-time SF Mission author and poet Jorge Argueta wins international award

by the *El Reportero* staff and wire services

Known for his children book authoring, his poetry and his long literary activism in the SF Mission District, Salvadorian-born Jorge Argueta, received the "Best Illustrated Bilingual Children's Book" award at the International Latino Book Awards Gala held in New York City on May 30.

Argueta, who recently opened his own bookstore on Mission Street with his life companion, Holly Ayala, Luna's Press, received the award as a recognition to his consistent work in authorship, poetry writing and poetry activism for more than 20 years. The contest attracted writers from 15 different countries.

The award was presented on behalf of Latino Literacy Now in collaboration with Las Comadres para las Américas, and el Instituto Cervantes—foundations that promote education and culture in the Latino community.

To learn more about Jorge Argueta, visit his website: [www.jorgeargueta.com](http://www.jorgeargueta.com). The Luna's Press book store is located at 3790 Mission Street.

**Robert Rodríguez' El Rey to create Latino James Bond series**

According to Deadline, Robert Rodríguez's new English-language network

*El Rey* is currently working on a "Latino James Bond-like series" with scriptwriter Roberto Orci.

News of the series follows last month's announcement that *El Rey* will be backed by Univision.

Rodríguez and FactoryMade teamed up to create the *El Rey* network, and had already announced they would be turning *From Dusk Till Dawn* into a series when news of the Bond revamp came to light.

The Latino Bond series will likely be a 13-episode series about a soccer star whose lives a secret life as a spy, working for a secret CIA branch.

Writers Orci and Alex Kurtzman have signed on to write, while Rodríguez will write, direct, and produce. Orci is currently writing the script for the pilot. The series reportedly will have a budget of \$40 million.

Rodríguez has quite a few projects going, with *Machete Kills* coming out in September and *Sin City: A Dame to Kill For* in October.

## Calendario & Turismo Calendar & Tourism



Maria Marroquin, Caryl Hughan, and Connie Spearing,

### Trabajadores despedidos y simpatizantes en huelga de hambre de tres días

—Recopilado por el personal de *El Reportero*

Los trabajadores inmigrantes del Área de la Bahía y sus simpatizantes comenzaron una huelga de hambre para protestar contra los despidos injustificados de cientos de inmigrantes.

A pesar de que el pleno del Senado comenzó las deliberaciones sobre la reforma a la inmigración S. 744, el Servicio de Inmigración y Control de Aduanas del Departamento Federal de Seguridad Nacional requiere que los empleadores locales despidan a cientos de trabajadores, afirmando que no tienen documentos migratorios. El gobierno llama a su propuesta de re-

forma "reforma migratoria de sentido común", pero los manifestantes dicen que no hay sentido común en despedir a los trabajadores cuando el congreso todavía debate el asunto.

Estos despidos son a menudo llamados "redadas silenciosas", y los manifestantes buscan hacerlos visibles, y expresar su indignación moral contra el gobierno federal. El Rev.

Dr. Phil Lawson, pastor emérito de la Iglesia Metodista Unida de Easter Hill y líder de la Alianza Afro-norteamericana de Inmigración Justa, uno de los ayunantes, dice: "Estas familias no han hecho nada malo. Están siendo castigadas por trabajar, que es lo

que la gente en nuestra comunidad tiene que hacer. No vamos a permitir que estos trabajadores sean tratados como si fueran invisibles. Ser despedidos a causa de su estatus migratorio es una violación a sus derechos humanos y civiles".

A medida que se producen despidos en toda el área de la bahía, la huelga de hambre se mueve cada día a diferentes lugares simbólicos.

Desde el mediodía el martes 11 de junio al mediodía del viernes 14 de junio en el Parque César Chávez, calle S. Market, San José.

Miércoles, 12 de junio, en Mi Pueblo Market,

**Ver CALENDARIO página 5**

### Fired workers and supporters on 3-day strike

Compiled by the *El Reportero* staff

Bay Area immigrant workers and their supporters will be engaging in a fast against the firings to draw attention to the unjust firing of hundreds of immigrants.

Even though the full Senate has begun deliberations on the Immigration Reform Bill S. 744, the Immigration and Customs Enforcement agency of the federal Department of Homeland Security is requiring local employers to fire hundreds of workers, saying they have no immigration papers. The administration calls its reform proposal "common-sense immigration reform," but the fasters say there is no common sense in firing workers while Congress debates it.

These firings are often called "silent raids," and the fasters seek to make them visible, and to express their moral outrage against the Federal government. Rev. Dr. Phil Lawson, Pastor Emeritus of Easter Hill United Methodist Church and leader of the Black Alliance for Just Immigration, one of the fasters, says, "These families have done nothing wrong. They're being punished for working, which is

what people in our community are supposed to do. We will not allow these workers to be treated as though they are invisible. Being terminated because of immigration status is a violation of their human and civil rights."

As the firings are taking place throughout the Bay Area - the fast will move each day to different symbolic locations.

From noon on Tuesday, June 11 to noon on Friday, June 14 at César Chávez Park, S. Market St., San Jose.

Wednesday, June 12, at Mi Pueblo Market, 1630 High St., Oakland.

And Thursday, June 13, at the Oakland Federal Bldg. 1301 Clay St., Oakland.

For more information call Eriberto Fernández at 650-219-5598

#### Reading program at Berkeley Public Library

Studies have shown that children who continue to read over the summer maintain or improve their reading skills, avoiding the "summer slide". Summer Reading Programs are an important and fun way to keep children reading over the summer months.

Children entering grades 1-8 earn prizes by reading

books of their choice and visiting the library three times. In keeping with this year's theme, we will be offering a variety of food related events and other deliciously fun activities. Berkeley Public Library is participating in the California State Library's Reading is So Delicious Food Drive – everyone is invited to bring non-perishable food items to their local branch during the Summer Reading Program.

Just a sampling of our events includes: a cooking class; movies about food and other (somewhat) edible things; a Children's Tea with Annie Barrows, author of *Ivy and Bean*; bilingual music from award-winning educator, author and musician Jose Luis Orozco; Kenn Adams' interactive Adventure Theater program and; in conjunction with the Berkeley Comic Arts Festival, a visit from the author of *Babymouse*!

The Berkeley Public Library's Summer Reading Program, "Reading is So Delicious", runs from June 14 – Aug. 17.

Please be aware that some events require pre-registration. Call 981-6223 or check <http://berkeleypubliclibrary.libguides.com/summer> for information and additional events.

**CALENDARIO de la página 4**

1630 High St., Oakland. Y el jueves, 13 de junio en el edificio federal de Oakland. 1301 calle Clay, Oakland.

Para más información llame a Eriberto Fernández al 650-219-5598.

**Programa de lectura en la biblioteca pública de Berkeley**

Los estudios han demostrado que los niños que siguen leyendo durante el verano, mantienen o mejoran sus habilidades de lectura, evitando que pierdan sus aptitudes. Los programas de lectura de verano son una forma importante y divertida para que los niños lean durante el verano.

Los niños ingresan a los grados 1-8 ganan premios por leer libros de su elección y visitar la biblioteca tres veces. Manteniendo el tema de este año, se ofrecerá una variedad de eventos relacionados con la alimentación y otras actividades deliciosamente divertidas. La biblioteca pública de Berkeley

participará en el proyecto Leer es tan Delicioso, de la biblioteca estatal de California. Todos están invitados a traer alimentos no perecederos a su sucursal local durante el Programa de Lectura de Verano.

Algunos de nuestros eventos son: una clase de cocina, películas acerca de la comida y otras cosas comestibles, té para Niños con Annie Barrows, autora de *Ivy and Bean*, música bilingüe del galardonado profesor, autor y músico, José Luis Orozco; el programa interactivo Adventure Theater de Kenn Adams y, en conjunto con el Festival de Artes de Comics de Berkeley, una visita del autor de *Babymouse!*

El Programa de Lectura de Verano de la biblioteca pública de Berkeley, "La lectura es tan deliciosa", se extiende desde el 14 de junio 14 al 17 de agosto.

Tenga en cuenta que algunos eventos requieren inscripción previa. Llame al 981-6223 o visite <http://berkeleypubliclibrary.libguides.com/summer> para información y eventos adicionales.

**BILDERBERG from page 3**

ropean Union President, the former Prime Minister of Belgium, Herman Van Rompuy, was picked for the role just days after he attended a Bilderberg Group dinner meeting.

Bill Clinton and Tony Blair were both groomed by the secretive organization in the early 1990's before rising to prominence.

Barack Obama's running mate Joe Biden was selected by Bilderberg luminary James A. Johnson, and John Kerry's 2004 running mate John Edwards was also anointed by the group after he gave a speech at the conference in 2004.

Despite the fact that the establishment media routinely plays down the weight of the group's influence on world affairs, in a 2010 radio interview former NATO Secretary-General and Bilderberg mem-

ber Willy Claes admitted that Bilderberg attendees are mandated to implement decisions that are formulated during the annual conference of power brokers.

Although the topics on the agenda are usually disclosed during the course of the Bilderberg meeting, we already know that the group will have an influence on picking Mitt Romney's running mate for the U.S. presidential election, with Florida Senator Marco Rubio being the favorite, who recently called for the U.S. to attack Syria and Iran during a Brookings Institution speech.

The dam is breaking on Bilderberg secrecy. Thanks to sustained efforts by alternative media journalists and activists, the vast amount of mainstream media coverage of 2013's meeting represents an unprecedented breakthrough. (By Infowars.com).



**Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos**

**415-401-8766**

2904 24th-Street, San Francisco, California ) bet Florida & Alabama

**Miranda & Associates**

SERVICIO PROFESIONAL en:

**Taxes**

Impuestos personales y de Negocios  
Reporte de Impuestos Atrasados  
Impuestos Electrónicos  
Tramitamos su Número de ITIN  
Contabilidad para Negocios Grandes y Pequeños

Lunes a Viernes 650-273-8007 o  
11 am a 8 pm -  
Sábados de 650-834-2262  
1 pm a 6 pm

**Bessie Miranda**

Preparadora de Impuestos Registrada  
307 Grand Avenue, South San Francisco California [94080]



**Bessie Miranda**

**EDITORIAL from page 2**

ruption from the audience, noting that the opportunity for a citizen to challenge her president reflects the vitality of liberty in America.

But his rhetorical respect for dissent stands in sharp contrast with the actual actions of federal agencies. Recent investigations have documented a vicious crackdown on dissent executed by the FBI, in partnership with police agencies around the country, to violently suppress the Occupy and peace movements.

At the same time, the IRS was discriminately auditing conservative

groups, as well as transpartisan constitutionalist groups, including the organization I lead, the Bill of Rights Defense Committee.

Letting a heckler interrupt a speech is no substitute for respecting the public's rights to assembly, speech, and the press. Words are welcome, but they are far from enough.

**Praising American Muslims while abusing us**

President Obama's comments regarding American Muslims were also welcome, but again, ignored the harsh reality on the ground.

He reiterated that the US is not at war with Islam, praised the support

of American Muslims for US counterterrorism operations, and indeed, play a key role in winning the battle for hearts & minds abroad. He even reminded listeners that terrorism in America has been instigated by anti-government Christians more often than by Muslims.

Yet during the president's tenure, the FBI has infiltrated mosques around the country, lied to communities—and courts—about it, recorded sexual encounters to enable blackmail, and bribed unsophisticated Muslims of all races into government-initiated plots in order to inflate both its own institutional reputation and the

threat of domestic terrorism (while conspicuously ignoring real plots, like the Boston marathon bombings).

Restoring First Amendment rights—for the press, dissidents, and religious minorities—will require wide-ranging changes at the FBI that few in Washington have discussed.

**Real counter-terrorism**

Perhaps most remarkably, the president explained that "Force alone cannot make us safe," before noting the overwhelming and untenable costs of war, and the greater opportunity to achieve lasting security by

**See EDITORIAL page 7**

**BREVES LATINOS de la página 1**

diciendo que la iniciativa se está apresurando.

Para Vilma Núñez, presidenta del Centro Nicaragüense de Derechos Humanos (Cenidh), no basta con que los representantes de los partidos de la oposición se opongan en la Asamblea Nacional, y se preguntó dónde están las bases de los partidos políticos y la conciencia creada sobre los peligros inminentes contra la población.

"Esto merece ser llevado a la Asamblea Nacional", dijo al diario nicaragüense *La Prensa*, la presidenta del Cenidh, quien cree que la población no debe permitir que el proyecto se discuta el jueves.

*La Prensa* denunció que la iniciativa de la Ley y el Acuerdo Marco que otorga las concesiones del canal interoceánico y otros ocho

subproyectos son una estafa, como opinan los opositores al proyecto, ya que la ley dispone que Nicaragua tiene el derecho de construir un proyecto serio del canal interoceánico, puertos de aguas profundas, ferrocarriles y aeropuertos en ambos mares. En cambio, se entrega a una empresa que quiere obtener dinero fácil, que dice estar en el sector de las grandes infraestructuras, cuyas acciones pertenecen a una empresa privada establecida en las Islas Gran Caimán.

La empresa china, Canal de Desarrollo de Inversiones HK Nicaragua, está trabajando con el gobierno de Nicaragua en el proyecto del canal, que fue anunciado la semana pasada. Los expertos dicen que puede tardar 11 años en terminarse, a un costo de \$ 40 mil millones y requerirá la excavación de cerca de

130 millas (200 kilómetros) de la vía acuática.

Los defensores dicen que el canal navegable podría crear 40.000 empleos en la construcción y el doble del producto interno bruto per cápita de Nicaragua, uno de los países más pobres de América Latina. El gobierno tiene previsto conceder a la empresa china una concesión por un período inicial de 50 años, con la posibilidad de doblarlo.

Los críticos dicen que es necesario que haya más información antes de que los políticos aprueben la construcción de un canal cuya ubicación e impacto ambiental no han sido determinados. Otros han cuestionado la viabilidad del plan a unos pocoscientos de kilómetros al noreste del Canal de Panamá.

"Dado que no hay un camino definido, no se puede medir el grado de gravedad de este proyecto", dijo el miembro de la oposición Javier Vallejos.

Jaime Incer, asesor de la Presidencia en materia ambiental, estuvo de acuerdo con Vallejos y dijo que las autoridades deben definir una ruta específica antes de aprobar una concesión.

Ortega no ha presentado un estudio de viabilidad económica sobre el posible impacto ambiental del proyecto. El mes pasado, dijo que el proyecto comenzaría en la Bahía Bluefields, en la costa sur del Caribe, pasaría por el centro del país y el lago de Nicaragua y terminaría en la costa sur del Pacífico.

El viceministro de relaciones exteriores, Manuel Coronel, presidente de la Autoridad Gran Canal, dijo el lunes que la adjudicación de la concesión a la empresa china garantiza que el proyecto se llevaría a cabo.

Desarrollo de Inversiones del Canal de Hong-Kong tiene registrada una oficina en la capital nicaragüense. Se ha dicho que está dispuesta a estudiar a fondo el impacto tecnológico, económico, ambiental y social del proyecto.

**COLUMN from page 2**

of the system. This is the system. This is a political class wielding the goliath power of the most intrusive and most feared government agencies at their disposal in order to intimidate, silence and control the citizenry. It is an unmasked assault on the First Amendment, on the Constitution and on America itself, and it must not stand.

Americans find this kind of naked tyranny repulsive right down to a cellular level. It's in our DNA. We fled a continent and faced unknown mortal dangers to escape it.

We fought a revolution to remove it from our shores. Foreign or domestic, we will surely fight it today. Make no mistake, however. Both parties have

luxuriated in the drunken power of government, at our expense. Mr. Obama did not build the IRS, nor did Richard Nixon, but both wielded it as a weapon. Now the IRS is poised to become the hammer of even our health care. Democrats are furiously converting the welfare state into an authoritarian state right before our eyes, and most in the GOP establishment are too seduced or intimidated to stop them.

America's Founders had a dream of freedom, and this is not it. It is "we the people" who must save America now, just as it has always been. Let us once again pledge to each other our lives, our fortunes and our sacred honor, and let us stand undivided and undeterred against tyranny in our time.

Daily Mail, pero los representantes de la hermosa España en Madrid se negaron a confirmar o negar los rumores. Cruz, de 39 años, quien está embarazada de su segundo hijo, protagonizaría junto a Daniel Craig la 24ta película Bond, la que será dirigida por Sam Mendes.

**ARTES de la página 4**

*A Dame to Kill for* en octubre.

**Penélope Cruz podría ser la siguiente chica Bond**

Penélope Cruz sería la actriz de más edad en interpretar a una "chica Bond", según el diario británico

según el diario británico

Make no mistake, however. Both parties have

luxuriated in the drunken power of government, at our expense. Mr. Obama did not build the IRS, nor did Richard Nixon, but both wielded it as a weapon. Now the IRS is poised to become the hammer of even our health care. Democrats are furiously converting the welfare state into an authoritarian state right before our eyes, and most in the GOP establishment are too seduced or intimidated to stop them.

America's Founders had a dream of freedom, and this is not it. It is "we the people" who must save America now, just as it has always been.

Let us once again pledge to each other our lives, our fortunes and our sacred honor, and let us stand undivided and undeterred against tyranny in our time.

Daily Mail, pero los representantes de la hermosa España en Madrid se negaron a confirmar o negar los rumores. Cruz, de 39 años, quien está embarazada de su segundo hijo, protagonizaría junto a Daniel Craig la 24ta película Bond, la que será dirigida por Sam Mendes.

**To advertise in**

*El Reportero* call us at 415-648-3711

**TAQUERIA APATZINGAN RESTAURANT**

Los mejores platillos estilo Michoacán!

En la Taquería y Restaurant 'Apatzingan' les esperamos de 7 am a 10 pm los 7 días de la semana/Seven days a week!

2325 S. Winchester Blvd.  
Campbell, CA 95008  
Ph: 408.370.7118  
Fax: 408.340.5363

**Bessie Miranda**

Preparadora de Impuestos Registrada  
307 Grand Avenue, South San Francisco California [94080]

**HBO SPORTS**

Las mejores peleas y tus deportes favoritos!

3305 Middlefield Rd.  
Menlo Park, CA 94025  
Ph: 650.365.7175

**YASUNÍ de la página 1**

lógica de la Iniciativa es que a cambio de que Ecuador deje el petróleo presente en el subsuelo del Parque Yasuní, la comunidad internacional — sean personas individuales, países o colectivos — contribuya con dinero”, explica a *El Reportero* Osvaldo León, coordinador de la ecuatoriana Agencia Latinoamericana de Información (ALAI). “El gobierno dice: no explotamos pero necesitamos dinero para los

programas de desarrollo. La iniciativa fue acogida muy bien sobre todo en Europa, pero a causa de la crisis económica muchos se han echado para atrás”. La propuesta fue lanzada por el gobierno ecuatoriano en marzo 2007 y pretende mantener en el subsuelo del Yasuní unas reservas de 846 millones de barriles de petróleo presentes en el campo ITT. A cambio, Ecuador pide a la comunidad internacional al menos 3,600 millones de

Ver YASUNÍ página 6

**EDITORIAL de la página 2**

Para ilustrar esto, permitió una interrupción prolongada (y muy considerada) por parte del público, teniendo en cuenta que la posibilidad de que un ciudadano impugne a su presidente refleja la vitalidad de la libertad en EE.UU.

Pero su retórica respecto de la disidencia contrasta fuertemente con las acciones de las autoridades federales. Investigaciones recientes han documentado una feroz represión contra los disidentes por parte del FBI, en colaboración con las fuerzas policiales en todo el país, para reprimir violentamente movimientos por la paz y otros como Occupy.

**YASUNÍ de la página 5**

dólares, equivalentes al 50 por ciento de los recursos que percibiría si optara por la explotación petrolera. Sin embargo, en el mismo mes de marzo del 2007, el gobierno firmó un memorando de entendimiento con las empresas Petrobras de Brasil, Sinopec de China y Enap de Chile sobre la posible explotación del ITT. De hecho, el proyecto contempla también la "opción B", que prevé la explotación del campo ITT en el caso en que la Iniciativa no alcance el monto de dinero establecido.

"Va a ser una decisión difícil para el gobierno, puesto que la iniciativa ha logrado una acogida muy grande en la población ecuatoriana. En términos de imagen, va a ser complicado decidir por la explotación del Yasuní", observa Osvaldo León de ALAI. En realidad, adentro del Yasuní sólo la zona ITT queda aún virgen. Desde 2012, Petroamazonas ha empezado a trabajar en el Bloque 31, un área de 200.000 hectáreas que por el 80 por ciento pertenece al parque. Además, en el Yasuní se encuentra el Bloque 16, donde la Repsol extrae unos 45.000 barriles dia-

**HEALTH from page 1**

quells disease-causing inflammation. As a whole, garlic has been used for thousands of years to prevent and treat respiratory, bacterial, fungal, viral, and parasitic infections as well.

A 2009 study published in the international chemistry journal *Angewandte Chemie* found that allicin in particular is uniquely effective at targeting free radicals, far surpassing virtually all other natural antioxidants in terms of both its efficacy and efficiency. According to Dr. Derek Pratt, a professor of chemistry and Canada Research Chair in Free Radical Chemistry, no other known compound, either natural or synthetic, works as effectively as an antioxidant as does allicin. (<http://www.sciencedaily.com/releases/2009/01/090130154901.htm>)

**2) Homemade chicken soup.** Arguably one of the most effective, and delicious, natural remedies for preventing and treating viral infections, homemade chicken soup made from whole, pasture-raised chickens is loaded with disease-fighting nutrients such as cysteine, an amino acid released during the cooking of chicken that, according to *Prevention.com* resembles the bronchitis drug acet-

Al mismo tiempo, el IRS estaba realizando auditorías sobre grupos conservadores, de manera discriminatoria, tales como grupos constitucionistas transpartidos, incluida la organización que dirijo, el Bill of Rights Defense Committee.

Permitir que un provocador interrumpa un discurso no es sustituto del respeto a los derechos de expresión, asociación y prensa. Estas palabras son bienvenidas, pero no son suficientes.

**Alabar a los musulmanes norteamericanos, al tiempo que se abusa de nosotros**

Los comentarios del presidente Obama con respecto a los musulmanes norteamericanos también

fueron bienvenidos, pero nuevamente ignoran la dura realidad de la gente.

Reitero que EE.UU. no está en guerra con el Islam, elogió el apoyo de los musulmanes estadounidenses para realizar operaciones antiterroristas y, de hecho, juega un papel clave para ganarse corazones y mentes en el extranjero. Incluso recordó al público que en Estados Unidos el terrorismo contra el gobierno ha sido instigado más por cristianos que por musulmanes.

Sin embargo, durante el mandato del presidente, el FBI se ha infiltrado en las mezquitas de todo el país, ha mentido a las comunidades y las cortes, grabó encuentros sexuales que

después de unas semanas, un grupo de waoranis armados con lanchas y rifles – según el periódico digital El Sol de Pando proporcionados por las mismas empresas – incendiaron y dispararon en contra de una cabaña de taromenanes. Treinta personas murieron en el rogo y dos niñas fueron raptadas.

El sacerdote capuchino Miguel Ángel Cabodevilla, estudiioso de los pueblos indígenas del Yasuní, denuncia que el gobierno es el responsable de las "Políticas de Protección a los Pueblos en Aislamiento", establecidas en abril del 2007. Además, tendría que respetar el artículo 57 de la Constitución de Ecuador, que afirma: "los territorios de los pueblos en aislamiento voluntario son de posesión ancestral irreductible e intangible, y en ellos estará vedada todo tipo de actividad extractiva".

En esta situación de tensión, Correa irá a evaluar la iniciativa. Al final de abril, la jefa de la Comisión Negociadora para el Yasuní-ITT, Ivonne Baki, ha declarado que la Iniciativa ha recaudado el 9 por ciento del monto total, puesto que el gobierno llegó a 336 millones de dólares (no se sabe

si se los tiene efectivamente o sólo a nivel de compromiso) y el objetivo es obtener 3.600 millones de dólares en 12 años. "Se logrará la meta propuesta si en los próximos 12 años se recauda entre 250 millones y 290 millones de dólares por año", ha declarado Ivonne Baki.

Desafortunadamente, será difícil que la iniciativa alcance tanto éxito en un momento de crisis tan fuerte.

"Creo que al final el Yasuní se explotará porque, con el argumento que no podemos seguir siendo pobres encima de un saco de oro, la política petrolera del gobierno va en esta dirección", denuncia Ermel Chávez, dirigente del Frente de Defensa de la Amazonía. "Para recaudar lo fondos que el gobierno quiere para no explotar el ITT hay otras alternativas. Por ejemplo, aplicando una tecnología mejorada podrían sacar más petróleo de los campos que ya existen y que están bajando su producción. Otra forma para encontrar dinero podría ser dejar de subsidiar los combustibles a las grandes empresas. Además, según nosotros la conservación tendría que ser una política de estado, sin condiciones".

prove overall quality of life. (<http://drnevilewilson.com>)

**4) Mushrooms.** Long revered in traditional Chinese medicine (TCM) for their incredible ability to stimulate the immune system, mushrooms of numerous sorts may hold the key to keeping you and your family healthy during the winter season. Copious research, including a 2009 study out of *Arizona State University*, has revealed that white button, reishi, maitake, shiitake and oyster mushrooms, to name just a few, all possess unique immune-boosting properties that make them a worthy

See HEALTH page 6

**Happy Hours: Mon-Fri 3-5 pm**

Tacos \$1



3071 - 16th St., SF  
entre Valencia y Mission  
ABIERTO TODOS LOS DÍAS  
**415-864-8840**

Beers \$2



PANCHO VILLA  
en San Mateo  
B Street @  
4th Ave  
ESQUINA DE:  
17th y Valencia Streets  
ABIERTO TODOS LOS DÍAS  
**415-431-3351**

permitan el chantaje, y ha sobornado a musulmanes sofisticados de todas las razas para que se involucren en planes ideados por el gobierno para inflar tanto su propia reputación institucional como la amenaza del terrorismo nacional (al tiempo que conspicuamente ignora los verdaderos planes, como los atentados del maratón de Boston).

La restauración de los derechos de la Primera Enmienda, de prensa, de los disidentes y minorías religiosas, requiere cambios de gran envergadura en el FBI que pocos en Washington han discutido.

**Verdaderas medidas anti-terrorismo**

Tal vez lo más notable

es que el presidente explicó que "la fuerza sola no puede hacernos seguros", antes de señalar los abrumadores e insostenibles costos de la guerra, y la mayor oportunidad de alcanzar la seguridad duradera al ganar no sólo campos de batalla, sino también los corazones y las mentes.

Pero el presidente, al igual que su predecesor, ha ignorado durante mucho tiempo muchas de esas oportunidades. Por un lado, explicó cómo la construcción de carreteras, escuelas y hospitales pueden socavar el reclutamiento de terroristas, en agudo contraste con la tortura y los ataques de aviones no tripulados que la fomentan.

Pero dar armas a dictadores, proteger fábricas textiles norteamericanas mediante tarifas discriminatorias, permitir que redes terroristas se autofinancien a través de las oportunidades que brinda el mercado negro creado por la fallida guerra contra

las drogas, y desestabilizar los mercados mundiales de alimentos, alentando la sobreproducción agrícola nacional mediante subsidios a las empresas, juega todo un importante rol en permitir el terrorismo. Sin embargo, ninguno de estos temas es aún discutido en estos términos en Washington.

Si su retórica corresponde a la realidad, el discurso del presidente habría sido histórico a nivel mundial, repudiando una década de anarquía y estableciendo lo mejor de Estados Unidos. Y era excelente, aunque en ocasiones era engañoso. La pregunta ahora es si se trataba de algo más que palabras, y si la administración va a convertir la retórica en acción, pendiente por largo tiempo.

Eso, a su vez depende en parte de si el Congreso se vuelve más firme para hacer valer su control sobre el poder ejecutivo. Afortunadamente, podemos animar ese resultado.

seguramente vamos a luchar contra él en la actualidad.

Sin embargo, no nos equivocemos. Ambas partes se han deleitado con el poder embriagante del gobierno, a costa nuestra. Obama no formó el IRS, ni Richard Nixon, pero ambos lo ejercían como arma. Ahora el IRS está a punto de convertirse de destruir hasta nuestra salud. Los demócratas están convirtiendo furiosamente el Estado de bienestar en un estado autoritario frente nuestros ojos, y la mayor parte del Partido Republicano está demasiado seducido o amedrentado para detenerlos.

Esto no es simplemente un escándalo, como algunos lo llaman. Un escándalo implica un fallo del sistema. Esto es el sistema. Se trata de una clase política que maneja el poder de las agencias gubernamentales más intrusivas y más temidas a su disposición con el fin de intimidar, silenciar y controlar la ciudadanía. Es un descarado asalto a la Primera Enmienda de la Constitución y a Estados Unidos, y no debería seguir.

Los estadounidenses encuentran este tipo de tiranía pura repulsiva hasta el hueso. Está en nuestro ADN. Huimos de un continente y nos enfrentamos a peligros mortales para escapar. Luchamos una revolución para eliminarlo de nuestras costas. Nacional o extranjero,

COCINA & PIZZA INDIA  
FREE DELIVERY  
COCINA INDIA & PIZZA

**ZANTE**

3489 Mission St. San Francisco, CA 94110  
**Tel: 415-821-3949 Fax: 415-821-3971**

[www.zantespizza.com](http://www.zantespizza.com)

**Pizza India**

Si te gusta comer pizza pero estás cansado de la misma pizza de pepperoni, etc., tienes que probar la Pizza India

"La cultura de una persona se define en cuanto se ha viajado, y de la variedad de comidas que uno ha probado - de las diferentes culturas y los diferentes países. Zante cuenta con unos platos exquisitos y con ricas especies de la Cocina India".

TONY, propietario

**Taqueria La Corneta**  
Lo mejor en comida Mexicana

Seafood and Vegetarian Burritos

2834 Diamond St., SF  
**415-469 8757**

2731 Mission St., SF  
**415-643-7001**

SF now opens until 3 a.m. on Fridays and Saturdays

1123 Burlingame Ave  
Burlingame, CA 94010

**(650) 340-1300**

1147 San Carlos Ave  
San Carlos, CA 94070

**(650) 551-1400**

**LATIN BRIEFS from page 1**

tiative was being rushed. For Vilma Núñez, president of Nicaraguan Center of Human Rights (CENITH), is not enough that the representatives of the opposition parties are opposed in the National Assembly, and questioned where are the bases of these political parties and the conscience created regarding the imminent dangers against the population, if the initiative is by Ortega.

"This deserves that we take the National Assembly," said to the Nicaraguan daily *La Prensa*, the president of CENIDH, who believes that the population must not allow that the project be discussed on Thursday. In addition, Núñez estimated that after this project there are dark intentions on the part of the presidential family.

*La Prensa* denounced that he initiative of Law and Framework Agreement grants de concession of

the interoceanic canal and other eight subprojects are a scam, as the opposition to the project considered, because the law disposes Nicaragua the right to build a serious project of the Interocan Canal, deepwater ports, railways and airports in both seas and is delivered to a company of "briefcase" called Developer of Large Works whose company shares belong to a private company established in the Grand Cayman Islands.

The Chinese company, HK *Nicaragua* Canal Development Investment, is working with the Nicaraguan government on the canal project, which was announced last week. Experts say it may take 11 years to finish, cost \$40bn and require the digging of about 130 miles (200km) of waterway.

Canal proponents say the waterway could create 40,000 construction jobs and double the per-capita gross domestic product of Nicaragua, one of the

poorest countries in Latin America. The government plans to grant the Chinese company a concession for an initial 50 years, with the possibility of doubling it.

Critics say there needs to be more information before politicians approve the construction of a canal whose location and environmental impact has not been determined. Others have questioned the plan's viability just a few hundred miles northwest of the *Panama* canal.

"Since there is no defined path, we can't measure the degree of seriousness of this project," the opposition member Javier Vallejos said. "This is like putting the cart before the horses," he added, referring to the fact that legislators are approving the canal's construction before knowing where it would be built.

Jaime Incer, an adviser to the presidency on environmental issues, agreed with Vallejos and said authorities needed to

define a specific route before approving a concession. "There are at least six proposed routes and five of them include Lake Nicaragua, but there is nothing definite, that's all part of the unknown," he said.

Ortega has not presented an economic feasibility study or research into the potential environmental impact of the project. Last month he said the project would start in Bluefields Bay on the southern Caribbean coast, go through the centre of the country and into Lake Nicaragua and end at the southern Pacific coast.

The deputy foreign minister, Manuel Coronel, chairman of the Grand Canal Authority, said on Monday that awarding the concession to the Chinese company guaranteed the project would be carried out. "It's a very serious company, very responsible and recognized," he said. "To doubt [the company] is to oppose the project for political rather than realistic issues."

The Hong-Kong-registered HK Nicaragua Canal Development Investment has an office in the Nica-

raguan capital. It has said it is willing to fully study the technological, economic, environmental and social impact of the project.

"This is a great project that has the potential to transform international trade and bring significant economic and social benefits to Nicaragua, their neighbors and Latin America," the company spokesman, Ronald Maclean-Abaroa, said on the group's website.

Under the deal, the Chinese company would pay Nicaragua \$10m annually during the first decade, followed by a share of canal revenues that would begin at 1% and rise to an unspecified percentage over the duration of the concession.

After completing the concession, the Chinese company would have to turn over to Nicaragua all buildings and other canal infrastructure. The legislation says the government may expropriate any property or rights over property needed to develop the canal.

José Aguerri, president of an association of the chambers of commerce in Nicaragua, said it was crucial for

the government to specify the canal's route. "We have told the committee that until you define the path that the canal will have, it will be difficult to attract investment to the area because there is no legal certainty," he said after a meeting with committee members.

Aguerri said politicians also should consult civic groups and organisations working with the environment before approving the project.

Panama, which has a steady income flow from its canal, deliberated before embarking on a seven-year, \$5.2bn expansion to allow bigger ships to use its waterway. That project is scheduled to be finished next year.

Nicaragua, on the other hand, has been rushing its canal's approval despite questions being raised by critics. Supporters of the construction argued in a 2006 presentation that they could capture 4.5% of world maritime freight traffic and earn a 22% profit margin by 2025, although their cost estimates at that time were much lower than those of the current project.



## Inscríbete en curso de verano gratuito!

¿Estás interesado en mejorar tus habilidades en la toma de Decisiones Estratégicas en el panorama de Negocios?

Este curso de cinco semanas está dirigido a todos los que hablan español. No hay requisitos.

<http://www.venture-lab.org/decisiones>

PROFESOR: Patricio del Sol Ph.D. Stanford

Curso UC "Evaluación de decisiones estratégicas"

Fecha de inicio: 8 de julio, 2013

Metodología: Videos filmados en Silicon Valley, lecturas y trabajos grupales con alumnos de todas partes del mundo.

Duración: 5 semanas

Acreditación: Certificado de asistencia UC

Para mayor información contactar: joanna.hidalgo@icloud.com



## HEALTH from page 6

addition to a healthy diet.

"[Mushrooms] are 'functional foods' and/or 'dietary ingredients,' which help support the immune system on a fundamental, multi-factorial level," says acupuncturist and nutritionist Dr. Patricia Fitzgerald. "We need all the support we can get as our immune systems and health are under assault from pollution, stress, contaminated food and age-related diseases as our lifespans increase." (<http://www.huffingtonpost.com>)

5) Brazil nuts. One of

nature's richest sources of selenium, Brazil nuts are distinctively beneficial in promoting a healthy immune system. Recognized for its ability to stimulate the production of antibodies, selenium is involved in most functions of cellular biochemistry, and is absolutely essential for proper immune function. Selenium also plays an important role in the production and function of glutathione which, as mentioned earlier, boosts adaptive immunity and promotes the production of white blood cells. "Dietary selenium is

## EDITORIAL from page 5

winning not just battlefields, but also hearts & minds.

But the president—like his predecessor—has long ignored many of those opportunities. On the one hand, he explained how building roads, schools, and hospitals can undermine terrorist recruitment, in sharp contrast to the torture and drone strikes that encourage it.

But giving weapons to dictators, protecting American textile manufacturers through discriminatory

tariffs, enabling terror networks to fund themselves through the black market opportunities created by the failed war on drugs, and destabilizing global food markets by encouraging domestic agricultural overproduction through corporate subsidies, all play an enormous roles in enabling terrorism. Yet none of these subjects are even discussed in these terms in Washington.

If his rhetoric matched reality, the president's speech would have been world historical, repudiat-

ing a decade of lawlessness and restoring the best in America. And it was excellent, even if occasionally duplicitous. The question now is whether it was anything more than words, and whether the Administration will convert the president's welcome rhetoric into long overdue action.

That, in turn, depends in part on whether Congress grows more assertive in asserting its checks & balances on executive power. Fortunately, we can each encourage that result.

## SALUD de la página 3

tes naturales de selenio, las nueces de Brasil son claramente beneficiosas para promover un sistema inmunológico saludable. Reconocido por su capacidad para estimular la producción de anticuerpos, el selenio está implicado en la mayoría de las funciones de la bioquímica celular, y es absolutamente esencial para la función inmune

apropiada. El selenio también juega un papel importante en la producción y la función de glutatión que, como se mencionó anteriormente, aumenta la inmunidad adaptativa y promueve la producción de células blancas de la sangre.

"El selenio dietético es esencial para una respuesta inmune óptima (ya que) influye en los sistemas inmunológicos innato," no adaptable" y el adquirido,

"adaptativo", explica un estudio de 2003 sobre el selenio publicado en The Journal of Nutrition, que encontró que múltiples aspectos de la función inmune dependen de selenio.

(<http://jn.nutrition.org/content/133/5/1457S.full>) Fuentes usadas para este artículo: <http://www.prevention.com> <http://www.huffingtonpost.com> <http://www.wholeliving.com>

## BILDERBERG de la página 3

Bilderberg, James A. Johnson, y en 2004, el candidato a la vicepresidencia de John Kerry, John Edwards también fue ungido por el grupo después de dar un discurso en la conferencia de 2004.

A pesar de que los medios tradicionales constantemente le restan valor a la influencia del grupo sobre los asuntos de relevancia mundial, en una entrevista radial el ex Secretario Gen-

eral de la OTAN en 2010 y miembro de Bilderberg, Willy Claes admitió que los asistentes de Bilderberg están obligados a aplicar las decisiones que se formulan durante la conferencia anual de quienes ostentan el poder.

Aunque los temas de la agenda se suelen dar a conocer en el transcurso de la reunión de Bilderberg, ya sabemos que el grupo tendrá influencia para escoger al compañero de fórmula de Mitt Romney en la elección

presidencial de EE.UU. El senador de Florida Marco Rubio es el favorito, quien recientemente hizo un llamado a EE.UU. para atacar a Siria e Irán durante un discurso Institución Brookings.

El secreto de Bilderberg está saliendo a la luz. Gracias al esfuerzo sostenido de periodistas y activistas de los medios alternativos, la gran cobertura mediática de la reunión de 2013 representa un avance sin precedentes. (por Infowars.com).

# Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking

## Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol



MISSION COUNCIL

**SPECIAL FOR 18 MONTHS MULTIPLE OFFENDER DUI CLIENTS, PROGRAM COST IS \$1,599.**  
**WITH PAY IN FULL DISCOUNT, PRICE IS \$1,475.**

**DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS**  
**Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?**  
**Have you lost your driver license for more than one DUI?**  
**Call DRY ZONE to help you to recover your license back.**

415-920-0722 or 415-826-6767

### Mission Council

Adult Services

#### Servicio para adultos

154-A Capp St.  
(entre las calles 16 y 17)  
San Francisco, CA 94110  
Tel. 415-826 6767  
Fax: 415-826 6774

\* **Nuestras horas de oficina son:**  
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m.  
y sábado de 8:30 a 4 p.m.

\* **Office Hours:**  
Monday through Friday  
from 9:00 a.m. to 7:30 p.m. and  
Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

### Mission Council

Family Services

#### Servicios para familias

474 Valencia St. Suite 135  
(entre las calles 15 y 16)  
San Francisco, CA  
Tel. 415- 864 0554  
Fax: 415-701 1868

\* **Nuestras horas de oficina son:**  
de Lunes a Viernes de 9:30 a.m.  
a 7:30 p.m. y los Sábados  
de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.

\* **Office Hours:**  
Monday through Friday  
from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and  
Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.



# Nuestros agentes ofrecen opciones para seguro de casa

Tres razones para llamar a un Agente de Allstate en California hoy:



## OPCIONES DE COBERTURA

Protege tus bienes más valiosos con la ayuda de un Agente de Allstate.



## CONDUCTORES PRECAVIDOS AHORRAN UN 45%

Esto es sólo el principio. Con Allstate, obtienes seguro de auto de calidad y muchos descuentos.



## MÚLTIPLES PÓLIZAS CON UN SÓLO AGENTE

Ahorra tiempo y dolores de cabeza obteniendo cobertura para tu auto, casa, bote y más con un mismo agente.

**LLAMA HOY**

485 agentes de Allstate  
en California



**Allstate**<sup>®</sup>

Usted está en buenas manos.

Auto  
Vivienda  
Vida  
Jubilación